

**HILFSWERK-24-STUNDEN-BETREUUNG - TÄTIGKEITSBEREICH
PERSONENBETREUER/In DEUTSCH / RUMÄNISCH**

**ASISTENȚĂ SOCIALĂ - ÎNGRIJIRE 24 DE ORE - DOMENIUL DE
ACTIVITATE ÎNGRIJITOR/OARE PERSOANE GERMANĂ /
ROMÂNĂ**

Stand: Jänner 2020

Situația: ianuarie 2019

| 1. Haushaltsnahe Dienstleistungen | 1. Prestări de servicii asociate gospodăriei | Dokumentation im Tätigkeitsbericht |
|--|--|---|
| Zubereiten von Mahlzeiten | Prepararea meselor | Zubereiten von Mahlzeiten |
| Mundgerechtes Vorbereiten von Mahlzeiten und Getränken | Pregătirea corespunzătoare a meselor din alimente tăiate în bucățele și a băuturilor | Essen kleinschneiden Getränk bereitstellen |
| Vornahme von Besorgungen | Efectuarea cumpărăturilor | Besorgungen |
| Reinigungstätigkeiten wie insbesondere | Activități de curățenie, cum ar fi în special | |
| Reinigung der Wohnung | Curățenia în locuință | Reinigung der Wohnung |
| Reinigung persönlicher Gebrauchsgegenstände und Hilfsmittel (z.B.Zahnprothesen, Sehhilfen, Hörapparate, Leibstuhl) | Curățarea obiectelor de uz personal și a mijloacelor auxiliare (de ex. proteze dentare, dispozitive pentru vedere, aparate auditive, scaun cu toaletă) | Zahnprothesenpflege Brille reinigen Hörapparat reinigen Leibstuhl reinigen |
| Müllentsorgung | Eliminarea gunoiului | Müllentsorgung |
| Hausarbeiten | Lucrări casnice | Hausarbeiten |
| Botengänge | Efectuarea de comisioane | Botengänge |
| Sorgetragen für ein gesundes Raumklima (mit den im Wohnungsverband des Kunden vorhandenen Einrichtungen) | Asigurarea unui climat sănătos în încăperi (cu amenajările existente în apartamentul clientului) | lüften einheizen |
| Betreuen von Pflanzen und Haustieren | Îngrijirea plantelor și animalelor de casă | Pflanzen gießen Haustierversorgung |
| Wäscheversorgung (Waschen, Bügeln, Ausbessern) | Servicii de spălătorie (spălat, călcat, reparații) | Wäscheversorgung |
| 2. Unterstützung bei der Lebensführung | 2. Asistență în viața de zi cu zi | |
| Gestalten des Tagesablaufs | Organizarea programului zilnic | Gestalten des Tagesablaufs |
| Unterstützung bei der oralen Nahrungs- und Flüssigkeitsaufnahme sowie bei der Arzneimittelaufnahme | Asistență la servirea alimentelor și băuturilor, precum și la administrarea medicamentelor | Unterstützung beim Essen und Trinken Erinnerung Medikamentennahme |
| Unterstützung bei der Körperpflege | Asistență la îngrijirea corporală | Unterstützung Körperpflege |
| Unterstützung beim An- und Auskleiden | Asistență la îmbrăcat și dezbrăcat | Unterstützung An- und Auskleiden |
| Unterstützung bei der Benützung von Toilette oder Leibstuhl einschließlich Hilfestellung beim Wechsel von Inkontinenzprodukten | Asistență la utilizarea toaletei sau a scaunului cu toaletă, inclusiv sprijin la schimbarea produselor pentru cazuri de incontinență | Unterstützung WC Inkontinenzversorgung |
| Unterstützung beim Aufstehen, Niederlegen, Niedersetzen und Gehen | Asistență la sculare, culcare, așezare și mers | Unterstützung beim Bewegen |

| 3. Gesellschafterfunktion | 3. Funcție de însoțitor | |
|--|--|-------------------------------------|
| Gesellschaft leisten | Acompanierea persoanei | Gesellschaft leisten |
| Konversation | Conversații | Konversation |
| Vorlesen | Citit | Vorlesen |
| Aufrechterhalten gesellschaftlicher Kontakte | Menținerea contactelor sociale | Kontaktpflege |
| 4. Tätigkeiten laut schriftlicher, ärztlicher Anordnung (gem. § 15 Abs. 7 GuKG) | 4. Activități conform dispozițiilor medicale scrise (conform art. 15 alin. 7 Legea privind sănătatea și îngrijirea bolnavilor GuKG) | |
| Verabreichung von Arzneimitteln | Administrarea medicamentelor | Medikamentenverabreichung |
| Anlegen von Bandagen und Verbänden | Aplicarea bandajelor și pansamentelor | Beine bandagieren Verbandwechsel |
| Verabreichen von subcutanen Insulininjektionen und/oder subcutanen Injektionen von blutgerinnungshemmenden Arzneimitteln | Administrarea injecțiilor subcutanate cu insulină și/sau a injecțiilor subcutanate cu medicamente anticoagulante | Insulin s.c. Injektion s.c. |
| Blutentnahme aus der Kapillare zur Bestimmung des Blutzuckerspiegels mittels Teststreifen | Recoltarea de sânge din vasele capilare pentru determinarea glicemiei prin intermediul benzilor de testare | Blutzuckermessung |
| einfache Wärme- und Lichtenwendungen | Aplicații simple cu căldură și lumină | Wärmeanwendung Lichtenwendung |
| Unterstützungsleistungen gemäß Punkt 4. dürfen nur nach schriftlicher, ärztlicher Anordnung mit Zustimmung der für die Qualitätssicherung zuständigen Hilfswerk-Fachkraft durchgeführt werden. | Serviciile de asistență conform punctului 4 pot fi efectuate numai conform prescripțiilor medicale în scris, cu aprobarea specialistului de asistență socială responsabil pentru asigurarea calității. | |